

## ***Support information: Using the Films (online/DVD) and Learning Cards***

These are 5 short films which explore different aspects of working with interpreters in health care settings. They have been developed directly from the experiences of health care practitioners, interpreters and migrant service users. The aim of these films is to provide the audience with an opportunity to engage with some of the complex realities of intercultural communication in practice. It is not to provide definitive solutions or demonstrate a 'right' or 'wrong' way for interpreter-mediated practice.

There are 2 components to this educational material: 5 Films and 5 Learning Cards.

1. The Films cover a range of issues in different contexts. They may be viewed together or individually, can be paused at any time, and each has a specific learning focus.
2. The Learning Cards provide a stimulus for discussion and reflection on practical and practice issues which arise in interpreter-mediated contexts, and explore some of the strategies the participants adopt to address these issues.

Use this material in a way that suits your needs (for either individual or group learning). Below are some suggested approaches to working with the materials:

- Set the context before watching the films
- Watch the films
- Compare and contrast 'before and after' reflections.
- Circulate the learning material to stimulate further discussion

- Set the context before watching the films
- Before viewing the films, circulate the learning cards. Discuss the practical and practice issues identified in the cards
- View the films, followed by further discussion and reflection

- Set the context before watching the films
- Use the cards and films together
- Pause the films to discuss and reflect on emergent issues and strategies

Following discussions, an interesting activity may be to recreate the interaction to experience some of the complexities in practice.

With each of these suggested approaches, you may want to consider the following questions:

- What examples are there of good practice and why would you describe this as good practice?
- Where might practice be improved? Why?
- What might you do differently in these situations?
- What does this make you think about how you might adapt your practice more generally?

